

➤ Noticias & Actualizaciones

De Estacionamientos a Espacios Comunitarios Prósperos

¿Cuántas veces ha leído un artículo o visto un reporte noticioso denunciando el vecindario donde usted vive o alabando cambio económico? Es común que los medios y especuladores de bienes raíces vean nuestras comunidades del este y sureste de San Francisco como arruinados o como campo de juego de ricos.

Nosotros lo vemos diferentemente. Esos vecindarios son vibrantes con vida y bienes comunitarios. Gente en áreas como el Noreste de la Misión, Excelsior y Lakeview están haciendo maravillas todos los días en

>>> *continua en la pagina 7*

➤ News & Updates

From Grey to Green: Creating Green Zones in our Community

Over the next few weeks, PODER members and volunteers will be going out to map the cumulative impact of negative land uses on residents in the northeast Mission District. Using maps provided by leading environmental justice researchers, we will be confirming the accuracy of data they have provided and adding to it. By “groundtruthing,” that is, mapping freeways, autobody shops, dry cleaners and other hazardous sites as well as affordable housing sites, community centers, and other places that people hang out, we will be better able to propose community-based solutions to the challenges our neighborhoods face.

This project is part of an exciting new initiative that PODER is a part of called “Green Zones for

Economic and Environmental Sustainability.” The Green Zones project was launched by the California Environmental Justice Alliance, or CEJA, an alliance of six grassroots, environmental justice organizations in California. Through this initiative we are combining community knowledge with scientific data to identify impacted neighborhoods, forming partnerships with local, state and federal agencies to leverage resources, and launching pilot projects to test the model and learn best practices. All this with the aim to create healthy, thriving neighborhoods.

Let us know if you would like a copy of the CEJA's Green Zones report and join us as we go out in to the neighborhood to groundtruth! ✨



The Economy In The Hands of the People

“It’s really going to happen!” said Sofia at a recent membership meeting, “El semillero is going to help take care of some of our basic needs and reclaim the values that have been lost by the daily grind of this economy.” Sofia is part of PODER’s *Cooperative Circle Action Team*, which has spent the last 6 months exploring and discussing U.S. and international-based examples of economic projects that incorporate principles of equity, solidarity, autonomy, reciprocity and a vision for social justice. Basically, initiatives where people are taking the economy and putting it in the hands of the people.

After months of thought-provoking conversations, laid back house meetings and lots of take-out Arabic food, team members have crafted together a new project called *El Semillero* (where seeds sprout). It’s a new way of mutual help, especially economic help. “El Semillero” will work as a platform to support various PODER member’s projects. The first project will be *barter or time-based currency*. Barter (time-based currency) is an exchange system of services for time. In our barter the currency is not traditional money but a measure of time, for instance, the work per hour. It is an exchange system of goods and services or favors for favors.

During these hard times we think that this project will help us retake the economy, so that we can take care of our basic necessities, foster social relationships, develop abilities, improve team work, and establish methods for our own sustainability. Hang with us as we launch this project in the next few months. ✿

A Workforce Center By the People & For the People

Imagine you work where you love, you and others own where you work, and your workplace is a force to strengthen your community. These are the kinds of ideas taking hold in neighborhoods like the Excelsior in District 11. Tired of laboring in dead-end jobs, low wages or under the table pay, PODER members have been coming together to share bold ideas for a new Workforce Center in the District.

This center could provide lifelong economic opportunities for our communities using home-grown strategies that fit our neighborhoods. The center would provide multilingual workers’ rights dialogue and education, links to jobs created with our public dollars, support for the creation of microenterprises and worker owned businesses, and advanced training in careers that strengthen and rebuild our communities.

Together with our neighborhood allies the Filipino Community Center and Coleman Advocates for Children and Youth, we are leading a community planning process, or *Consulta Popular*, to design a center that truly meets the needs in our neighborhoods. Special thanks go out to our District Supervisor John Avalos for his office’s support and leadership in helping our community to develop a healthy and beneficial collaborative relationship with the Office of Economic and Workforce Development.

Building from the community and workers’ experiences, we are planting seeds, watering them with ideas, love, and organizing to create a place where our community can bring its talents, life dreams, and skills to build a strong, local economy. ✿



Economía En Manos del Pueblo

“¡Lo vamos a hacer!” Es lo que Sofía dijo en nuestra reciente reunión de miembros. “El semillero” nos va a ayudar a cuidar algunas de nuestras necesidades básicas y a reclamar nuestros valores que se han perdidos en la rutina diaria de esta economía.” Sofía es parte de la Cooperativa Círculo de Acción de PODER, que por los últimos seis meses ha estado explorando y discutiendo ejemplos de proyectos económicos en los Estados Unidos o internacionales que incorporen principios de igualdad, solidaridad, autonomía y visión por justicia social. Básicamente, iniciativas donde la gente toma la economía y la pone en las manos del pueblo.

Después de meses de conversaciones que provocan el pensamiento, relajantes reuniones en casas y bastantes órdenes de comida árabe, miembros del equipo han creado un nuevo proyecto llamado

El Semillero. Es una nueva forma de ayuda mutua, especialmente ayuda económica. “El semillero” va ser una plataforma para apoyar a varios proyectos de los miembros de PODER. El primer proyecto va a ser el trueque (*banco de tiempo*). Un trueque (banco de tiempo) es un sistema de intercambio de servicios por tiempo. En nuestro trueque/banco la unidad de intercambio no es el dinero habitual sino una medida de tiempo, por ejemplo el trabajo por hora. Es un sistema de intercambio de servicios por servicios o favores por favores.

En estos tiempos difíciles pensamos que este proyecto nos ayudara retomar la economía, por parte de cubrir nuestras necesidades básicas, fomentar las relaciones sociales, desarrollar habilidades, trabajar cooperativamente, y establecer nuestro propios métodos de subsistencia propia. ✿

CENTRO DE TRABAJADORES DEL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO

Imagine trabajar donde a usted le encanta, usted y otros son dueños de donde trabajan, y su trabajo es una fuerza para fortalecer su comunidad. Esas son las ideas formándose en los barrios del Excelsior en el Distrito 11. Cansados de trabajar en lugares que no los llevan a ningún lado o debajo de la mesa, miembros de PODER se han juntado para compartir audaces ideas para un nuevo Centro de Trabajadores en el Distrito.

Este centro podría proveer oportunidades económicas de por vida para nuestros vecindarios usando una estrategia de múltiples enfoques. El centro proveería dialogo y educación en múltiples idiomas sobre derechos laborales, conexiones a carreras que nuestro dinero público ha creado, apoyo para la creación de micro empresas y negocios donde los trabajadores son los dueños, y entrenamiento avanzado en carreras que fortalecen y reconstruyen nuestra comunidad.

Juntos con nuestros aliados del vecindario, el Centro Comunitario Filipino y Coleman Advocates for Children and Youth, estamos conduciendo un proceso de planeamiento comunitario, o *Consulta Popular*, para poder diseñar un centro que realmente cumpla con las necesidades de nuestro vecindario. Damos las gracias a nuestro Supervisor del

Distrito John Avalos por el apoyo de su oficina y liderazgo en ayudar nuestra comunidad a desarrollar una relación colaborativa, saludable y beneficiaria con la Oficina de Desarrollo Económico y Laboral.

De experiencias de la comunidad y trabajadores, estamos plantando semillas, regándolas con ideas, amor, y organizando para crear un lugar donde nuestra comunidad pueda traer sus talentos, sueños, y habilidades para construir una economía local fuerte. ✿

Únase o Renueve su Membrecía Hoy Mismo

Sea parte de una emocionante familia de organizadores comunitarios que están transformando nuestra ciudad en un prospero hogar para familias inmigrantes. Se puede apuntarse a la membrecía con \$10 por persona o \$30 por familia.

Si le gusta lo que leyó, considere compartir algo de su dinero que duramente se ha ganado para seguir con el buen trabajo, haciendo una donación en www.podersf.org



From Parking Lots To Thriving Community Spaces

How many times have you read an article or seen a news report either decrying the neighborhood you live in or praising it's economic turnaround? It's common for the media and real estate speculators to view our communities in the eastern and south-eastern parts of San Francisco as either blighted or playgrounds for the rich.

We see it differently. These neighborhoods are vibrant with life and community assets. People in areas like the Northeast Mission, Excelsior, and Lakeview are doing amazing things everyday in their neighborhoods ... working hard, raising families, helping neighbors, supporting schools, and celebrating culture. Deals are made and land and buildings in our neighborhoods are bought and sold without any respect or regard to the hard working families who live there.

We believe that people reclaiming the land and exerting community control over development is our right and our responsibility. That empty storefront, that condo project gone bankrupt, and even that parking lot represent the potential to realize our collective hopes for social, economic, cultural, and environmental justice.

Currently PODER is involved in a campaign to transform City-owned parking lots at 17th & Folsom in the Mission District and Balboa Park Station in the Lakeview/Excelsior District into multi-use projects with open space, affordable family housing, community gardens, community programs, and environmentally healthy designs.



Over the course of the year the *Wachale Bulletin* will tell the stories of the people who are demonstrating that together, an organized community can move a development project forward. The upcoming issues will document how these *barrio (neighborhood) community developers* are engaged in neighborhood research, the development process, political advocacy, and shaping what community governance and collective ownership look like. ❁

¡Inmigrantes en Acción!

2010 was the year of struggle and victories, learning and empowerment, advocacy and organizing. It was the year for the 2010 census, the Arizona SB 1070 law, the year for the introduction of "S. Comms" into our Sanctuary City, and the year to dream for the Dream Act. And PODER was there to advocate for our immigrant communities. Together as *familia* we rallied and marched to make the politicians hear our demands loud and clear.

In 2011, la lucha continua and we will continue being part of the immigrant rights movement to assure that the rights of our immigrant families are protected, to stop deportations and bring family reunification, to influence the immigration debate at the local, regional and national level, and continue with our struggle to win a comprehensive immigration reform for all. Check out our upcoming events for opportunities to march and rally, meet and unite to keep pushing for laws that protect all immigrants! ❁

De Gris a Verde: Creando Zonas Verdes en Nuestra Comunidad

En las próximas semanas, miembros y voluntarios de PODER saldrán a trazar el impacto cumulativo que el uso negativo de terrenos tiene sobre residentes en el área noreste del distrito de la Misión. Usando mapas proveídos por destacados investigadores de justicia ambiental, confirmaremos la precisión de los datos proveídos y añadiremos a ellos. Por medio de “realidad de terreno,” que conlleva, indicando autopistas, talleres de chapaistería, tintorerías, y otros lugares nocivos así como también lugares de vivienda accesible, centros comunitarios y otros lugares donde la comunidad se congrega, de esa manera podremos proponer soluciones basadas en la comunidad a los retos que nuestra comunidad enfrenta.

Este proyecto es parte de una emocionante iniciativa nueva de la cual PODER es parte, llamada “Zonas Verdes para Sostenibilidad Económica y

Ambiental.” El proyecto “Zonas Verdes” fue puesto en marcha por la Alianza de Justicia Ambiental de California o California Environmental Justice Alliance, que está compuesta por seis destacadas organizaciones de base y organizaciones de justicia ambiental en California. Por medio de esta iniciativa estamos combinando conocimiento comunitario con datos científicos para identificar vecindarios afectados, formaremos asociaciones con agencias locales, estatales y federales para empujar recursos, e iniciar proyectos pilotos para examinar el modelo y aprender mejores prácticas. Todo esto con la intención de crear vecindarios saludables y prósperos.

Avísenos si le gustaría una copia del reporte “Zonas Verdes” de la Alianza de Justicia Ambiental de California y acompáñenos cuando salgamos al vecindario a investigar la “realidad del terreno”. ❀

¡Inmigrantes en Acción!

2010 fue el año de luchas y victorias, aprendizaje y empoderamiento, abogacía y organización. Fue el año del censo 2010, la ley de Arizona SB 1070, el año de la introducción de “S. Comms” en nuestra Ciudad Santuario, y el año para soñar por el Acta de los Sueños. Y PODER estuvo ahí para abogar por nuestras comunidades inmigrantes. Juntos como *familia* nos reunimos y marchamos para que los políticos escuchen nuestras demandas alto y claro.

En el 2011, la lucha continua y continuaremos siendo parte del movimiento de derechos de inmigrantes para asegurar que los derechos nuestras familias inmigrantes sean protegidos, paren las deportaciones y que reunifiquen familias, influenciaremos el debate de inmigración local, regional y a nivel nacional, y continuar con la lucha para ganar una reforma migratoria comprensiva para todos. ¡Vea nuestros próximos eventos abajo para marchar y protestar, reunirnos y unirnos para seguir luchando por leyes que protejan a todos los inmigrantes! ❀



San Francisco Alzandose: *Construyendo Nuestro Poder Juntos*

PODER usa varias estrategias para crear cambio social y mejoras de logros para nuestros vecindarios. Una es que nuestra voz sea escuchada por medio de la votación. Desde los 1990's cuando organizamos exitosamente contra toques de queda de jóvenes, hemos visto como involucrando a nuestra gente en elecciones es una manera de derrotar malas leyes y ganando buenos resultados para familias inmigrantes Latinas y para las comunidades de color en general.

En el 2010, le subimos a la llama al fuego juntando fuerzas con nuestros aliados para crear San Francisco Alzandose, una nueva alianza para crear el poder político de gente de color, pobre y de clase trabajadora en San Francisco. Tocamos puertas e hicimos llamadas telefónicas para informar a los votantes de vecindarios del sur y este. En general, San Francisco Alzandose recluto a más de 300 de nuestros miembros para llegar a votantes en cuatro diferentes idiomas, español, tagalo, chino e ingles. Identificamos 10,000 votantes para apoyar cuestiones progresivas sobre impuestos para las votaciones de noviembre. ¡El día de las elecciones, una de las medias que apoyamos gano! Lo que traerá \$26 millones a \$35 millones por año a la Ciudad para financiar servicios vitales en nuestra comunidad.

Esto solo es el inicio. San Francisco Alazandose continúa creando nuestra alianza y profundizando nuestro impacto por toda la ciudad. En el 2011, San Francisco Alzandose llevara a cabo asambleas y otras actividades que unirá a miembros de nuestras organizaciones para aprender y compartir con el prójimo, decidir sobre nuestras prioridades, y trabajar para fortalecer nuestro poder.

¡Únase! ¡Nuestro voto = Nuestra vos! ❀

San Francisco Rising: *Building our Power Together*

PODER uses various strategies to bring about social change and achieve improvements for our neighborhoods. One of these is to have our voices heard through the ballot box. Since the early 1990's when we successfully organized against a youth curfew, we have seen how getting our community involved in elections is one way of defeating bad policies and winning good results for Latino immigrant families and communities of color overall.

In 2010, we turned up the heat by joining forces with our allies to create San Francisco Rising, a new alliance to build the political power of poor and working class people of color in San Francisco. We knocked on doors and made phone calls to inform voters in our south and east side neighborhoods. Overall, San Francisco Rising recruited over 300 of our members to reach out to voters in four different languages, Spanish, Tagalog, Chinese and English. We identified 10,000 voters to support progressive taxation issues on the November ballot. On election day, one of the ballot measures we supported won! This will bring in \$26 million to \$35 million per year to the City to fund vital services for our community.

This is just the beginning. San Francisco Rising is continuing to build our alliance and deepen our impact citywide. Over 2011, San Francisco Rising will hold assemblies and other activities that will bring together our organizations' members to share and learn from one another, decide on our priorities, and work together to build our power.

Join us! Our vote = Our voice! ❀

PODER (El Pueblo Organizándose para Demandar Derechos Ambientales y Económicos) es una organización comunitaria de miembros que busque crear soluciones a las injusticias económicas y ambientales. Nos organizamos junto con las familias Latinas inmigrantes en los barrios de la Mision, Excelsior y sureste de San Francisco. Por 20 años, hemos logrado victorias muy importantes para restaurar nuestro medioambiente, fortalecer nuestras comunidades, y crear beneficios para las generaciones que vienen.

PODER (People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights) is a grassroots, membership-based organization that seeks to create local solutions to environmental and economic injustices by organizing low-income Latino immigrant families in San Francisco's Mission, Excelsior and southeast San Francisco neighborhoods. For nearly 20 years, we have achieved important victories that have restored our environment, strengthened our communities, and created assets in our neighborhoods for generations to come.

<<< **Espacios comunitarios**, *continuado de pagina 1*

sus vecindarios ... trabajando duro, criando familias, ayudando a vecinos, apoyando a escuelas, y celebrando la cultura. Tratos son hechos, terrenos y edificios en nuestros vecindarios son comprados y vendidos sin respeto ni consideración a las familias que trabajan duro y que viven ahí.

Creemos que cuando la gente reclama terreno y ejerce control comunitario sobre el desarrollo de su comunidad es nuestro derecho y nuestra responsabilidad. Esa fachada de tienda vacía, ese proyecto de condominio que se fue a la bancarrota, y hasta ese parqueo representan la posibilidad de realizar nuestras esperanzas colectivas para justicia social, económica, cultural, y ambiental.

Actualmente, PODER está involucrado en una campaña para transformar parqueos que le pertenecen a la ciudad en la 17 y Folsom en el distrito de la misión, y en el Balboa Park Station en el Distrito de Lakeview/Excelsior en proyectos de multiuso con espacio abierto, vivienda accesible, jardines comunitarios, programas comunitarios y diseñados ambientalmente saludables.

En el transcurso del año el boletín *Wachale* contará historias de gente que están demostrando que juntos, una comunidad organizada puede mover un proyecto de desarrollo hacia adelante. Las próximas publicaciones documentaran como esos promotores inmobiliarios del barrio están comprometidos en investigación del vecindario, el proceso de desarrollo, abogacía política, y transformando lo que gobernanación comunitaria y colectiva realmente es. ✨



**Contributors for this issue include/ *Contribuciones para esta publicación incluyen: Laura "La Tarasca" Melgarejo, Charlie "Carlo" Sciammas, Oscar "Lucha" Grande, Tere "La Changa" Almaguer, Antonio "El Toño" Díaz*

PODER Staff/ El personal de PODER:

Teresa Almaguer, Youth Program Coordinator
Mayra Alvarenga, Administrative Assistant
Antonio Díaz, Organizational Director
Laura Melgarejo, Program Associate
Oscar M. Grande, Community Organizer
Charlie Sciammas, Community Organizer

PODER Board/ Mesa directiva de PODER:

Leticia Alcantár
Vladimir Bravo-Salazar
Larisa Casillas
Amrah Saloman-Johnson
Fernando Martí
Chris Selig
Rhea Serna

PODER would like to thank the following institutional supporters/ PODER le da las gracias a las siguientes instituciones que apoyan nuestro trabajo:

Aepoch Fund — ASAP Fund
Aepoch Fund — Flow Fund
Bay Area Environmental Health Collaborative
Center for Environmental Health —
Community Environmental Action and Justice Fund
The Common Counsel Foundation —
Social & Economic Justice Fund
Department of Children Youth & Their Families —
Youth Empowerment Fund
Jewish Community Endowment Fund —
The James and Gretchen Sandler Fund
Mayor's Office of Housing — Community
Development Division
The Mitchell Kapor Foundation
Next Fund
Office of Economic and Workforce Development
The San Francisco Foundation
The Surdna Foundation
Unitarian Universalist Veatch Program at Shelter Rock

PODER is a project of the Tides Center, a 501(c)(3) nonprofit organization based in San Francisco, CA that serves as a fiscal agent to support charitable initiatives.

Diseño de Design Action Collective • Printed at Inkworks Press
Worker cooperatives with union labor

Upcoming Events

* SAVE THE DATE: MEMBER BBQ BASH!

Sunday, July 17

Location to be determined

Renew or sign up to be a member because this is an exclusive BBQ bash for members. Family Fun in the Frisco sun!

* JOIN COMMON ROOTS THIS SUMMER

Attention all youth from Southeast San Francisco, aged 14–19 years old, wanting to learn to organize for justice in our communities. Join PODER this summer for the Common Roots Youth Organizer Program and get hands on experience through our Summer Action Project. For more info, contact Tere at 431-4210.

* IMMIGRANT FAMILY DAY

Tuesday, April 19th, 10:00 – 2:00 pm
At City Hall

PODER and the 12 other community based agencies form the San Francisco Immigrant Legal & Education Network (SFILEN) that provides free immigration legal services and community education to low-income immigrants in San Francisco. Informing and educating immigrant families about their rights, and navigating US Citizenship and Immigration policies around naturalization, asylum, deportation, relief under the Violence Against Women Act, and family reunification continue to be our priority.

In order to assure and continue serving our immigrant families we need to stand together and inform our elected officials to maintain these important services. Please join us for the “2011 Immigrant Family Day” which will take place at City Hall on Tuesday, April 19, 2011 from 10:00 to 2:00 pm. We will bring people power, community experiences, and testimonies before the supervisors to ensure that during this time of hardships and economic challenges they will continue to support SFILEN and the immigrant families that will benefit from its services.



Tidbits & Chisme of the Month

PODER MEMBERS VOTED IN AT NEW ARIZMENDI BAKERY!

PODER would like to congratulate our companer@s who were recently voted in as official worker owners of the Arizmendi Cooperative Bakery. *Yes they did!* Congratulations Amrah, Dora, Lulu, Leidy, Yeni, and Juan.

PODER BOARD MEMBER HONORED AT CITY HALL

In recognition of Women’s History Month, PODER founder and current Board member, Leticia Alcántar, was honored by the San Francisco Board of Supervisors for her lifelong contribution to social, economic, racial and environmental justice. *Congratulations, Leticia!*

ONE OF OUR OWN ON THE CITIZENS COMMITTEE ON COMMUNITY DEVELOPMENT!

Congratulations to Charlie Sciammas who was re-appointed by the Board of Supervisors to the Citizens Committee on Community Development, ensuring strong community voices to shape the City’s affordable housing, capital programs, economic development, public services, and workforce development programs. *¡Felicidades!*

Join or Renew your Membership today.

Be part of an exciting family of community organizers that are transforming our city into a thriving home for immigrant families. Sign up for a \$10 person or \$30 family membership.

If you like what you read, consider sharing some of your hard-earned cash to keep the good work flowing by making a secure on-line donation to PODER at www.podersf.org

Próximos Eventos

DÍA DE LA FAMILIA INMIGRANTE

Martes 19 de Abril 10:00 – 2:00 pm
En City Hall

PODER y otras 12 agencias de San Francisco Immigrant Legal & Education Network (SFILEN) que proveen servicios de inmigración gratuitos y educación comunitaria para inmigrantes de bajos recursos en San Francisco. Informar y educar familias inmigrantes sobre sus derechos, y guía a la Ciudadanía de EEUU y leyes migratorias sobre naturalización, asilo, deportación, alivio bajo Acta de Violencia Contra Mujeres o Violence Against Women Act, y reunificación familiar continúan siendo nuestra prioridad.

Para poder continuar sirviendo a nuestras familias inmigrantes necesitamos unirnos e informar a los oficiales elegidos para que mantengan esos importantes servicios. Por favor únase a “Día de la Familia Inmigrante 2011” que tomara lugar en City Hall el día **Martes 19 de Abril, 2011 de 10:00 a 2:00 pm**. Juntaremos el poder del pueblo, experiencias comunitarias, y testimonios ante los supervisores para asegurarnos que durante estos tiempos difíciles y de carencias económicas, ellos sigan apoyando SFILEN y las familias inmigrantes que se beneficiaran de los servicios.

APUNTE LA FECHA: ¡BBQ Y EXCURSIÓN DE MIEMBROS!

Domingo 17 de Julio
Lugar a ser determinado

Renueve o apúntese para ser miembro porque esta es una carne asada exclusiva para miembros. ¡Diversión para toda la familia bajo el sol de San Pancho!

ÚNETE A RAÍCES EN COMÚN ESTE VERANO

Atención a todos los jóvenes del Sureste San Francisco de 14–19 años de edad que quieran aprender a organizar por justicia en nuestras comunidades. Únete a PODER este verano al Programa de Organizadores Jóvenes Raíces en Común y aprende por medio de nuestro Proyecto de Acción de Verano. Para más información, contacta a Tere al 431-4210.



Golosinas & Chisme del Mes

¡MIEMBROS DE PODER ELEGIDOS EN NUEVA PANADERÍA ARIZMENDI!

PODER felicita a nuestr@s companer@s quienes recientemente fueron elegidos oficialmente como trabajadores dueños de la Panadería por Cooperativa Arizmendi. *Si se pudo!* Felicidades Amrah, Dora, Lulu, Leidy, Yeni, y Juan.

MIEMBRA DE LA JUNTA DIRECTIVA DE PODER RECIBE HONORES EN LA ALCADÍA

En reconocimiento del Mes de la Historia de la Mujer, la fundadora de PODER y actual miembro de la junta directiva, **Leticia Alcántar**, fue honrada por la Mesa de Supervisores de San Francisco por su contribución a la justicia social, económica, racial y ambiental. *¡Felicidades Leticia!*

¡EL COMITÉ DE DESARROLLO COMUNITARIO!

Felicidades a **Charlie Sciammas** por ser un año más un miembro del Comité de Desarrollo Comunitario por la Mesa de Supervisores, asegurando voces comunitarias fuertes que guían los programas de la Ciudad sobre vivienda económica, inversiones capitales, desarrollo económico, servicios públicos, y capacitación de trabajadores.

¡PODER!



474 Valencia Street, #125
San Francisco, CA 94103

www.podersf.org

¡Wachale!*



Neighborhood Schoolhouse Series

Each one teaches one! PODER is excited to invite you and all your family to participate in our *Neighborhood Schoolhouse* series. Through dialogue, hands on activities, and sharing our personal stories, the *Neighborhood Schoolhouse*, or *Escuelita del Barrio*, empowers our community with knowledge, resources, and inspiration. Our communities have been impacted by budget cuts, unjust policies which attack our immigrant families, economic hardships making our communities more vulnerable, and environmental racism harming our health and well being. Come join PODER members, friends and allies to discuss these issues affecting our families and our neighborhoods.

- ✿ **Solidarity Economy I and II**
Wednesday, April 20th, 5:30 – 7:30 part I and
Wednesday, May 4th, 5:30 – 7:30 part II
- ✿ **Climate Justice**
Wednesday, July 27th, 5:30 – 7:30
- ✿ **Building Electoral Power**
Wednesday, September 17th, 5:30 – 7:30

*something important that needs attention drawn to it

*algo importante a lo que es necesario ponerle atención

Escuelita del Barrio

¡Cada uno le enseña a uno! PODER tiene el placer de invitarle a usted y su familia a participar en nuestra *Escuelita del Barrio*. Por medio de pláticas, actividades, y compartimiento de nuestras historias personales, la *Escuelita del Barrio* empodera a nuestra comunidad con conocimiento, recursos e inspiración. Nuestras comunidades han sido impactadas por cortes presupuestales, leyes injustas que atacan nuestras familias inmigrantes, dificultades económicas, haciendo nuestras comunidades más vulnerables, y racismo ambiental que afectan nuestra salud y bienestar. Únase a los miembros, amigos y aliados de PODER para discutir esos problemas que afectan nuestras familias y nuestro barrio.

- ✿ **Solidaridad Económica I y II**
Miércoles 20 de Abril 5:30 – 7:30 parte I y
Miércoles 4 de Mayo 5:30 – 7:30 parte II
- ✿ **Justicia Climática**
Miércoles 27 de Julio 5:30 – 7:30
- ✿ **Construir Poder Electoral**
Miércoles 17 de Septiembre 5:30 – 7:30